

# Pharmacopée orientale

- II -

## LES TONIQUES\*

Les toniques employés en Médecine Orientale sont divisés en 4 groupes :

- toniques de l'Energie
- toniques du Sang
- toniques du Inn
- toniques du Yang

Les deux premiers groupes ont été étudiés dans le chapitre du traitement des troubles de l'Energie et du Sang. Ici, nous n'envisagerons que les toniques du Inn et les toniques du Yang.

- Les toniques du Yang sont indiqués dans l'insuffisance du Yang (ou l'hypotonie énergétique du Yang), traditionnellement désignée sous le terme de « Vide de Yang ».
- Les toniques du Inn sont indiqués chez les sujets présentant une insuffisance du Inn (ou hypotonie

énergétique du Inn), traditionnellement désignée sous le terme de « Vide de Inn ».

- Rappelons que la déficience du « Tinh-Sang » et du liquide organique peut être l'une des causes du « Vide de Inn ».

D'une façon générale, les toniques sont des médicaments qui reconstituent les forces assimilatrices et impriment à l'organisme de la résistance vitale ; ils sont prescrits généralement au cours de la convalescence. Par contre, ils sont contre indiqués dans les maladies en pleine évolution entraînant un état de vide de l'énergie essentielle. Dans la plupart des affections chroniques cependant, l'adjonction de certains toniques aux médicaments de base peut contribuer à renforcer l'énergie vitale dans sa lutte contre la maladie. Ces toniques constituent alors simplement un traitement étiologique ou spécifique.

## A.- LES TONIQUES DU YANG

### 1. Cornu Cervi parvium (Lôc Nhung)

Cornes gardant encore leurs poils : cornes du Cervus Nippon ou du Cervus unicolor (Cuv.) appartenant à la famille **Cervicadae**. Avec les vieilles cornes (sans poils = Cornu cervi), on prépare des collas :

- colla Cornus cervi
- Cornus Cervi degelutinium

• *Caractère et saveur :*

- Cornu Cervi parvium : saveur douce, caractère tiède

- Cornu Cervi (vieille corne) : saveur salée, caractère tiède
- Colla Cornu cervi : saveur douce et salée, caractère légèrement tiède
- Cornu Cervi degelutinium : saveur salée, caractère tiède

• *Lieux d'action :*

- Tsou Chao Inn (Rn)
- Tsou Tsiué Inn (F.)
- Chéou Chao Inn (C.)
- Chéou Tsiué Inn (M.C.)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

- Cornu Cervi parvium :  
favorise la production du Tinh  
tonifie le Sang  
renforce le système neuro-musculaire et osseux.
- Cornu Cervi (vieille corne sans poils) :  
dissout la stagnation  
active la circulation du sang  
favorise la résorption de l'œdème
- Colla Cornu Cervi :  
entretient la moelle  
réchauffe et tonifie le Foie et le Rein

• *Indications thérapeutiques :*

- Toutes les maladies dues à l'insuffisance énergétique.
- Chez l'homme : asthénie, insuffisance spermatique, lombalgie et gonalgie, spermatorrhée sans rêve ou avec rêve.
- Chez la femme : leucorrhée, amaigrissement, acouphène, diminution de l'acuité visuelle, hématurie.

• *Mode d'emploi et Posologie :*

De 1 à 3 gr par jour sous forme de comprimés ou d'alcoolats

• *Contre-indication :*

Vide de Inn avec excès de Yang.

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

- Le Cornu Cervi renferme :  
calci-phosphate  
calci-carbonate  
protéines  
gommes (disparus sous l'action de l'alcool)
- Le Cornu Cervi possède des actions pharmacodynamiques :  
action défatigante sur le système cardiovasculaire  
action activatrice sur la cicatrisation des plaies  
action renforçatrice du travail intellectuel  
action orexigène (il stimule l'appétit)  
action bénéfique sur les affections gastro-intestinales

A forte dose, le Cornu Cervi agit sur l'hypertension artérielle, les palpitations cardiaques et les troubles vasomoteurs.

A dose moyenne, il renforce la contraction cardiaque accélère le rythme, et augmente le débit sanguin.

## 2. Herba Cistande - Caulis Cistanchis (Nhuc thong dong)

appartenant à la famille **Orobanchaceae**.

• *Caractère et saveur :*

saveur douce et amère  
caractère légèrement tiède

• *Lieu d'action :*

Tsou Chao Inn (Rn)

• *Action sur le Sang/Energie :*

Tonifie le Rein  
Active la production du Tinh-Sang  
Renforce le Yang et régularise le transit intestinal

• *Indications thérapeutiques :*

- Chez l'homme : Impuissance avec lombalgie et gonalgie, incontinence d'urines, douleur de la verge.
- Chez la femme : stérilité, leucorrhée, anémie, constipation.

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 8 à 12 gr par jour en alcoolature

• *Contre-indications :*

Diarrhée,  
Plénitude du Rein-Feu avec priapisme et spermatorrhée.

## 3. Caulis Cynomorii (Tich Duong)

Tranches séchées de Cynomorium Coccinum ou Cynomorium Songaricum Ruprecht appartenant à la famille **Cynomoriaceae**.

• *Caractère et saveur :*

saveur douce  
caractère légèrement tiède

• *Lieu d'action :*

Tsou Chao Inn (Rn)

• *Action sur le Sang/Energie :*

Tonifie l'énergie du Rein  
Renforce le Yang et active la production du Tinh  
Humidifie la sècheresse et régularise le transit intestinal.

• *Indications thérapeutiques :*

Impuissance accompagnée de lombalgie et gonalgie,  
Asthénie et constipation.

• *Mode d'emploi et posologie :*

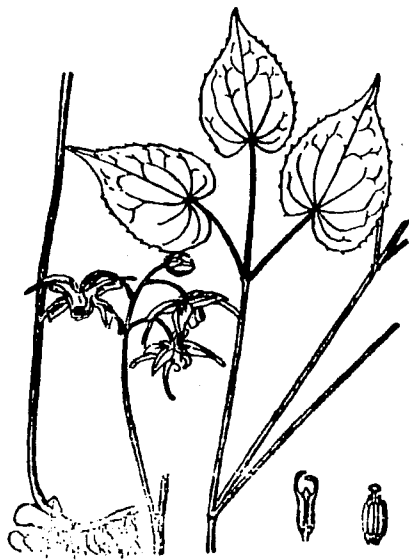
De 6 à 12 gr par jour en décoction

• *Contre-indications :*

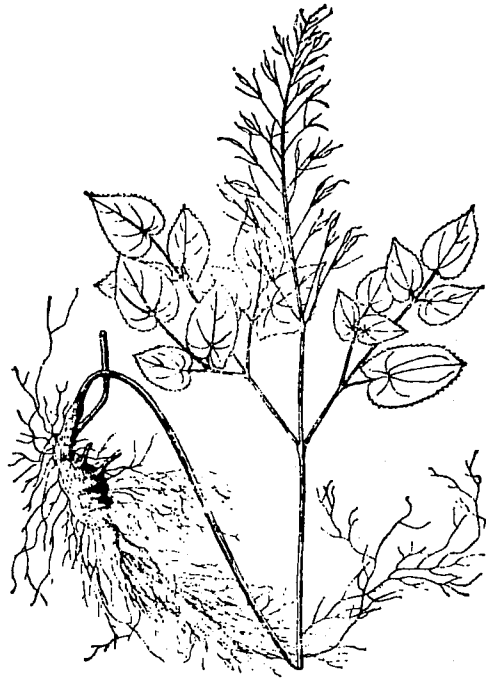
Diarrhée,  
Plénitude du Rein-Yang avec spermatorrhée.

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

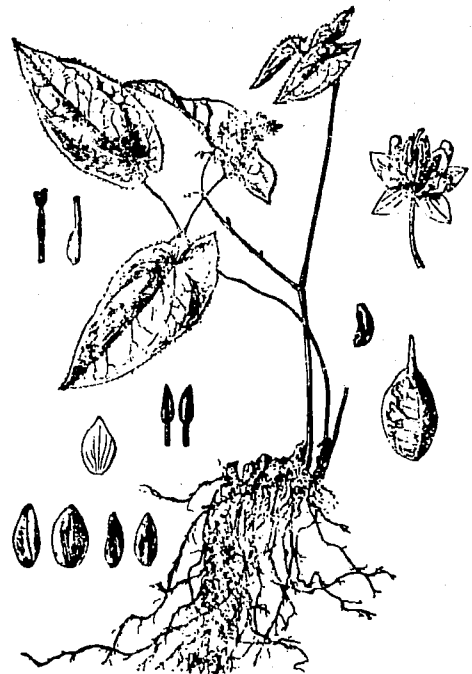
La composition chimique de ce médicament n'est pas encore connue et son étude pharmacodynamique n'a pas été entreprise.



*Epimedium macranthum*



*Epimedium brevicornum*



*Epimedium sagittatum*

Figure 1

#### 4. Herba Epimedii (Dam Duong Hoac)

Herbe avec racine ou sans racine, provenant de : Epimédium Macranthum, Epimédium Brevicornum ou Epimédium sagittatum etc... appartenant tous à la famille **Berberidaceae** (fig. 1).

- *Caractère et saveur :*

saveur piquante  
caractère tiède

- *Lieux d'action :*

Tsou Tsiue Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

- *Action sur le Sang/Energie :*

Tonifie le Foie et les Reins  
Stimule les muscles et les os  
Aide le Yang à stimuler le Tinh  
Disperse le Vent et l'Humidité

- *Indications thérapeutiques :*

Impuissance accompagnée de lombalgie et gonalgie,  
Algo-paresthésie (Pei) d'origine « Vent-Humidité »,  
Ostalgie,  
Myalgie,  
Hémiplégie.

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 4 à 12 gr par jour en décoction

- *Contre-indications :*

Spermatorrhée avec rêve ou sans rêve.

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

L'Herba Epimedii contient une glucoside appelée Icarine qui donne naissance à une substance portant le nom de Flavone considéré comme un alcaloïde.

#### 5. Radix Morindae (Ba Kich Thiên)

Racine séchée de Morinda Officinalis How, appartenant à la famille **Rubiaceae** (café).

- *Caractère et saveur :*

saveur piquante  
caractère légèrement tiède

- *Lieu d'action :*

Tsou Chao Inn (Rn)

- *Action sur le Sang/Energie :*

Réchauffe l'énergie du Rein  
Aide le Yang à stimuler les muscles et les os  
Disperse le Vent-Humidité.

- *Indications thérapeutiques :*

Impuissance, paresthésie des pieds (Pei), faiblesse musculaire et osseuse, gonalgie ; éblouissements et vertiges (grâce à son action tonifiante sur le Réchauffeur Moyen).

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour, en décoction.

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Radix Morindae renferme d'anthraglucosides et de vitamine C et certainement d'autres substances qui ne sont pas encore décelées.

Ce remède baisse la tension artérielle et accélère le péristaltisme intestinal.

#### 6. Semen Trigonellae (Khô Dâu)

Grains de Trigonella foenum graecum, appartenant à la famille **Papilionaceae**.

- *Caractère et saveur :*

Saveur amère  
Caractère tiède

- *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F)  
Tsou Chao Inn (Rn)

- *Action sur le Sang/Energie :*

Réchauffe l'énergie du Rein  
Disperse le « Froid-Humidité »

- *Indications thérapeutiques :*

Vide-Froid du Rein  
Blocage énergétique (Hernies, œdème)  
Plénitude thoraco-abdominale

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour en décoction

- *Contre-indications :*

Vide de Inn avec plénitude de Yang

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Semen Trigonellae contient essentiellement les substances suivantes :

- huile essentielle
- lésine
- protéine
- alcaloïdes (choline et trigonelline)
- substances organiques : P, Fe, Mn, Ca, Mg, Na, S, Si, Nitrate, carbonate et chlorures
- tanin.

L'étude pharmacodynamique n'est pas encore entreprise.

Figure 2

*Eucommia ulmoides* (Oliv.)  
 a — plante (feuille et fleur)  
 b — Cortex



## 7. Cortex *Eucommiae* (Dô Trong)

Ecorce de *Eucommia ulmoides* Oliv. appartenant à la famille **Eucommiaceae** (fig. 2).

- **Caractère et saveur :**  
 Saveur douce légèrement piquante  
 Caractère tiède
- **Lieux d'action :**  
 Tsou Tsiué Inn (F.)  
 Tsou Chao Inn (Rn)
- **Action sur le Sang/Energie :**  
 Tonifie le Foie et le Rein  
 Renforce les muscles et les os  
 Calme le fœtus
- **Indications thérapeutiques :**  
 Lomalgie et gonalgie  
 Effets toniques sur la Rate, donc sur le maintien du potentiel énergétique  
 Prurit vulvaire  
 Menace d'avortement  
 Maladies post-partum
- **Mode d'emploi et posologie :**  
 De 8 à 12 gr par jour en décoction ou en macération dans l'eau salée (10 Kg de Cortex *Eucommia* pour 0,3 Kg de sel).
- **Contre-indications :**  
 Vide de Inn avec plénitude Yang

### • **Composition chimique et actions pharmacodynamiques :**

La composition chimique n'est pas totalement connue mais les constituants essentiels qu'on a pu caractériser sont les suivants :

- résine appelée gutta percha
- protides
- matières grasses
- huile essentielle
- sels organiques

Les feuilles d'*Eucommia Ulmoïde* contiennent du tanin et de la gutta percha.

### Propriétés pharmacologiques :

- excitateur à petite dose
- inhibiteur à forte dose (sur le système nerveux central, en particulier sur la région corticale)
- hypotenseur
- vaso-constricteur

## 8. Radix *Dipsaci* (Tuc Doan)

Racine de *Dipsaci Japonicus* Mig. appartenant à la famille **Dipsaceae**. En médecine orientale, cette racine porte le nom de « Tuc Doan » (« Tuc » signifie relier, Doan, « casser ») parce que selon les anciens, cette racine est utilisée dans la consolidation des fractures osseuses.

- **Caractère et saveur :** Saveur amère et piquante  
 Caractère légèrement tiède

- *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn).

- *Actions sur le Sang /Energie :*

Tonifie le Foie et le Rein  
Renforce les muscles et les os  
Active la circulation du sang  
Fortifie les articulations  
Combat les douleurs  
Modère les mouvements intempestifs du fœtus

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour en décoction

- *Indications thérapeutiques :*

Le Radix Dipsaci agit sur le bas-ventre, c'est la raison pour laquelle on l'utilise dans les menaces d'avortement, la spermatorrhée et l'hématurie.

- *Contre-indications :*

Il est expressément défendu d'employer le Radix Dipsaci en cas d'absence de troubles de la circulation sanguine et dans le cas d'accumulation du « Vent-Froid-Humidité ».

- *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Peu de documents scientifiques. Selon les récentes recherches, le Radix Dipsaci contient des alcaloïdes appelés lamiines, d'huiles essentielles et de flavonosides et d'anthocyanosides.

## 9. Rhizoma Cibotii (Cau Tich)

Les Rhizomes de Cibotium barometz (Linn) appartiennent à la famille **Dicksoniaceae** et exercent une action hémostatique.

- *Caractère et saveur :*

Saveur amère et douce  
Caractère tiède

- *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

- *Actions sur le Sang /Energie :*

Tonifie le Foie et les Reins  
Détend la région lombaire et les genoux  
Disperse le « Vent-Humidité ».

- *Indications thérapeutiques :*

Paresthésie (Pei) d'origine « Vent-Humidité »  
Fatigue et douleur des lombes et genoux  
Chez la femme : leucorrhée et incontinence d'urine

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour, en décoction (après grillage au jaune)

- *Contre-indications :*

Insuffisance du Rein avec hyperthermie  
Dysurie (avec urines rouge jaunâtre)

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Ce médicament ne fait pas encore l'objet d'investigations pharmacodynamiques.

## 10. Semen Cuscutae (Tho ty tu)

Graines séchées de la plante grimpante Cuscuta Sinensis Lam appartenant à la famille **Convolvulaceae**.

- *Caractère et saveur :*

Saveur piquante et douce  
Caractère variable

- *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

- *Actions sur le Sang /Energie :*

Tonifie le Foie et le Rein  
Entretient le Tinh  
Améliore l'acuité visuelle  
Renforce le tonus musculaire et osseux

- *Indications thérapeutiques :*

Asthénie  
Amaigrissement  
Faiblesse du système musculaire et osseux  
Sensation de froid à la verge avec spermatorrhée  
Troubles de la vue  
Polyurie et polydipsie

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr en décoction. Parfois le remède peut être employé sous forme de pâte.

- *Contre-indications :*

Plénitude du Feu du Ming Menn (Rein-Yang)  
Virilité normale.

- *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Le Semen Cuscutae renferme :  
- une résine  
- une glucoside appelée Cuscutine  
- et d'autres substances non identifiées

## 11. Semen Astragali (Sa Uyên tu)

Grains séchés ou grillés d'*Astragalus Complanatus* ou d'*Astragalus adsurgens* Pallas appartenant à la famille **Leguminosae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur amère  
Caractère tiède

• *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

• *Indications thérapeutiques :*

Spermatorrhée, éjaculation précoce  
Asthénie accompagnée de fatigue lombaire  
Mictions fréquentes  
Incontinence d'urine  
Chez la femme : leucorrhée.

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 12 à 16 gr par jour, en décoction sans préparation ou avec préparation (grillage au sel).

• *Contre-indications :*

Feu du Ming Menn en plénitude  
Vérité normale

• *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Le Semen *Cuscutae* ne fait pas encore l'objet d'investigations pharmacodynamiques.

## 12. Semen Juglandis (Hô Dao)

Noyau séché de *Juglans Regia* Linn. appartenant à la famille **Juglandaceae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur douce  
Caractère tiède

• *Lieux d'action :*

Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Calme la toux et la dyspnée  
Stimule le Rein dans la production du Tinh  
Métabolise les glaires et accélère le transit intestinal.

• *Indications thérapeutiques :*

« Vide-Froid » avec toux et dyspnée  
Fatigue et douleur des lombes et genoux

Constipation  
Spermatorrhée  
Impuissance

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 4 à 12 gr par jour, en décoction

• *Contre-indications :*

« Glaires-Feu » au Poumon  
Vide de Inn avec hémoptysie  
Epistaxis

• *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Le Semen *Juglandis* renferme de 40 à 50% des substances grasses dont 7% sont :

- des acides concentrés : acide myristique et acide laurique
- des acides dilués : acide linolique, acide linoléique et acide isolinolénique.

Le Semen *Juglandis* contient en outre le tanin et le juglon ayant le pouvoir anti-bactérien.

## 13. Semen Psoraleae (Bo Cot Chi)

Grains séchés ou grillés de *Psoralea Corylifolia* Linn appartenant à la famille **Leguminosae** (fig. 3).

• *Caractère et saveur :*

Saveur piquante et amère  
Caractère tiède

• *Lieux d'action :*

Tsou Tae Inn (Rt)  
Tsou Yang Ming (E.)  
Chéou Tsiué Inn (M.C.)

• *Action sur le Sang/Energie :*

Tonifier le Ming Menn (Feu Ministériel)

• *Indications thérapeutiques :*

« Vide-Froid » de la Rate et du Rein  
Diarrhée d'étiologie « Froid »  
Impuissance  
Incontinence urinaire  
Fatigue et douleurs de la région lombaire et des genoux

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 4 à 12 gr par jour en décoction ou en poudre ou sous forme de comprimés.

• *Contre-indications :*

Vide de Inn et agitation du Feu  
Hématurie  
Constipation

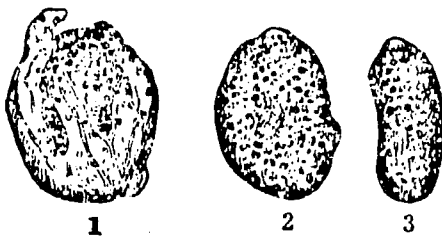
• *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Le Semen Psoraleae renferme environ 20% d'huile essentielle et des substances telles que psoralène, isoralène et résine.

Cette huile a des effets antiseptiques.



a)



b)

Figure 3

*Psoralea Corylifolia* (Linn)

a — plante (feuille et fleur)

b — graines

**14. Fructus Alpiniae oxyphyllae** (Ich tri Nhân)

Fruits séchés ou grillés de *Alpiniae oxyphylla* Mig. appartenant à la famille **Zingiberaciae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur piquante  
Caractère tiède

• *Lieux d'action :*

Tsou Tae Inn (Rt)  
Cheou Chao Inn (C)  
Tsou Chao Inn (Rn)

• *Action sur le Sang/Energie :*

Tiédit les Reins  
Réchauffe et affermit la Rate  
Donc, effet sur la pollakiurie, l'incontinence urinaire, l'énurésie et la spermatorrhée « avec rêve ».

• *Indications thérapeutiques :*

Douleurs abdominales et sensation de froid à l'abdomen  
Diarrhée  
Spermatorrhée  
Hypersomnie  
Mictions nocturnes  
Rejet fréquent de crachats  
Chez la femme : leucorrhée « blanche » tachetée de « rouge ».

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 4 à 12 gr par jour sans préparation ou après grillage du médicament préalablement enduit d'eau salée.

• *Contre-indications :*

Constipation d'étiologie « chaleur ».

• *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Les documents de recherche sont rares. Néanmoins, le *Fructus Alpiniae Oxyphyllae* contient de l'huile essentielle.

**15. Rhizoma Drynariae fortunei** (Mao Khuong)

Racines séchées de *Drynariae fortunei* J. Sm appartenant à la famille **Polypodiaceae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur amère  
Caractère tiède

• *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)



- *Actions sur le Sang/Energie :*

- Active la circulation sanguine
- Arrête l'hémorragie
- Tonifie le Rein
- Consolide les fractures
- Exerce une action antalgique et bactéricide

- *Indications thérapeutiques :*

- Fractures
- Blessures
- Vide du Rein
- Acouphène
- Odontalgie

- *Mode d'emploi et posologie :*

Pour l'usage interne, on la prescrit de 6 à 12 grammes par jour, sous forme de décoction ou d'alcoolature.

Pour l'usage externe, on l'utilise en applications sur la région traumatisée, sous forme de pâte obtenue par pulvérisation des racines fraîches.

Elles possèdent le pouvoir d'activer la consolidation des fractures et la résorption des hématomes.

- *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Les études chimiques et pharmacodynamiques ne sont pas encore entreprises.

## 16. Cordyceps (Trung Thao)

Sorte de champignon appelé Cordyceps (Berk) appartenant à la famille **Hypocreaceae** (champignon et insecte). On l'utilise à l'état sec ou grillé.

- *Caractère et saveur :*

- Saveur douce
- Caractère tiède

- *Lieux d'action :*

- Chéou Tae Inn (P.)
- Tsou Chao Inn (Rn)

- *Actions sur le Sang/Energie :*

- Effet bénéfique sur les Poumons et les Reins
- Effet tonifiant sur la moelle
- Effet hémostatique
- Métabolise les graisses

- *Indications thérapeutiques :*

- Asthénie
- Toux
- Expectorations sanguinolentes
- Impuissance
- Lombalgie et fatigue aux genoux
- Spermatorrhée

- *Mode d'emploi et posologie :*

- De 6 à 12 gr par jour en décoction

- *Contre-indication :*

- Hémoptysie

- *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

La composition chimique n'est pas totalement connue. Les études récentes ont permis de caractériser un nouveau constituant appelé acide cordysepique ayant à peu près la même formule que l'acide quinique.

L'étude pharmacodynamique a confirmé l'effet anti-tussif et anti-glaireux de ce médicament.

## 17. Gekko (Cap Gioi Tac Ke)

Corps séché ou grillé de l'animal Gekko appartenant à la famille **Gekkonidae**.

- *Caractère et saveur :*

- Saveur salée
- Caractère tiède

- *Lieux d'action :*

- Chéou Tae Inn (P.)
- Tsou Chao Inn (Rn)

- *Actions sur le Sang/Energie :*

- Tonifie le Poumon et le Rein
- Stimule le Yang dans la production du Tinh

- *Indication thérapeutiques :*

- Tuberculose
- Insuffisance pulmonaire
- Hémoptysie et toux hémoptisante
- Asthme et polydipsie
- Déficiences du Feu du Ming Menn
- Asthénie psychique
- Insuffisance rénale

- *Mode d'emploi et posologie :*

On emploie sous forme d'alcoolature (2 Gekkos dans une 1/2 bouteille d'alcool) ou sous forme de comprimés (poudre de Gekko).

De 10 à 20 ml d'alcool ou de 4 à 8 gr de poudre par jour.

- *Contre-indications :*

- « Glaire-Humidité » avec toux
- Vide du Rein accompagné de signes d'atteinte de « Vent-Froid » (énergie perverse).

- *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

- Le Gekko renferme 23-25% de substances grasses

ses et d'autres substances telles que l'acide aminé nécessaire au fonctionnement de l'organisme.

L'expérimentation animale démontre qu'il :

- active la croissance corporelle
- augmente le nombre de globules rouges et le taux d'hémoglobine. Par contre, il n'influe pas sur les globules blancs.
- augmente le tonus physique
- abaisse la T.A.
- diminue la diurèse

## 18. Testis et Penis otarine (Hai Cau Than)

Testicules et pénis de *Otaria ursinus* Gray appartenant à la famille **Otariidae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur salée  
Caractère « très chaud »

• *Lieu d'action :*

Tsou Chao Inn (Rn)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Réchauffe les Reins  
Raffermit le Yang  
Stimule la production du Tinh

• *Indications thérapeutiques :*

Impuissance  
Froid du Tinh  
Spermatorrhée « sans rêve » ou « avec rêve ».  
Lombalgie et fatigue aux genoux

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 3 à 10 gr par jour sans préparation préalable.

• *Contre-indications :*

Vide de Inn avec plénitude de Yang  
Virilité normale

• *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Ce remède ne fait pas encore l'objet de recherche expérimentale.

## 19. Viande de chèvre (Duong nhuc)

Mammifère ruminant appartenant à la famille **Capriné**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur douce  
Caractère chaud

• *Lieux d'action :*

Tsou Tae Inn (Rt)  
Tsou Yang Ming (E.)  
Tsou Tsiué Inn (F.)

• *Action sur le Sang/Energie :*

Entretient le Yang  
Tonifie le « Tinh Sang ».

• *Indications thérapeutiques :*

Asthénie  
Amaigrissement  
Hernie d'origine « Froid »  
Douleurs abdominales

• *Mode d'emploi et posologie :*

150 gr par jour, associé au gingembre et au *Radix Angelicae sinensis*.

## 20. Semen Allii tuberosi (Hat he, Phi thai tu)

Grains séchés du *Allium tuberosum* appartenant à la famille **Liliaceae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur piquante  
Caractère tiède

• *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Tonifie le Foie et le Rein  
Réchauffe les lombes et genoux  
Entretient le Yang  
Consolide le Tinh

• *Indications thérapeutiques :*

Impuissance  
Spermatorrhée  
Pollakiurie  
Incontinence d'urine  
Chez la femme : leucorrhée, lombalgie, fatigue aux genoux.

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour en décoction.

• *Contre-indication :*

Vide de Inn avec plénitude de Yang.

## B. - LES TONIQUES DU INN

### 1. Radix Panacis quinquefolii (Tây Duong Sâm)

Racines séchées de Panax quinquefolium, appartenant à la famille **Araliaceae**.

- *Caractère et saveur :*  
Saveur amère, légèrement douce  
Caractère froid
- *Lieux d'action :*  
Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Yang Ming (E.)
- *Actions sur le Sang/Energie :*  
Entretient et tonifie le Inn  
Tonifie le « Poumon-Inn »  
Abaisse le Feu pour produire le liquide organique
- *Indications thérapeutiques :*  
Toux chroniques avec faiblesse pulmonaire  
Soif et déshydratation  
Feu à l'Estomac avec odontalgie
- *Mode d'emploi et posologie :*  
De 3 à 6 gr par jour en décoction.
- *Contre-indications :*  
Insuffisance de l'énergie Yang du « Centre » (E.).  
« Humidité-glaire » au niveau de l'Estomac.

### 2. Radix Glehniae (Sa Sâm)

Racines séchées ou grillées du Glehnia Littoralis appartenant à la famille **Umbelliferae**. Les racines peuvent être remplacées par celles d'Adenophora Tetrphylla ou d'Adenophora Stricta Miq. ; parfois par celles de la plante appartenant à la famille **Campanulaceae**. A les différencier avec celles du Launae pinnatifida de famille **Compositae**. Ici, nous axons notre étude sur le Radix Glehniae et le Adenophora Tetrphylla.

- *Caractère et saveur :*  
- Radix Glehniae : saveur douce, légèrement amère et caractère légèrement froid.

- Adenophora tetrphylla : saveur douce, amère et caractère légèrement froid.

- *Lieu d'action :*  
Cheou Tae Inn (P.)
- *Action sur le Sang/Energie :*  
Aide le Inn à purifier les Poumons et à combattre le « Vide-Chaleur »  
Enraye la toux et métabolise les glaires
- *Notes :* l'action du Radix Glehniae sur le Inn est plus puissante que celle de l'Adénophora Tetrphylla.  
  
Par contre, l'action de l'Adenophora Tetrphylla est plus efficace dans le traitement de la toux et dans la métabolisation des glaires que celle du Radix Glehniae.
- *Indications thérapeutiques :*  
Insuffisance du « Poumon-Inn »  
Toux provoquée par le « Vide-Chaleur »  
Toux sèche avec expectoration purulente  
Sècheresse de la bouche et de la langue

- *Mode d'emploi et posologie :*  
De 6 à 12 gr par jour en décoction (après découpage en tranches bien minces).
- *Contre-indications :*  
Vide de Inn avec sècheresse du Poumon  
Toux due au « Froid ».
- *Composition chimique et action pharmacodynamique :*  
La composition chimique n'est pas connue et ne fait pas encore l'objet d'études pharmacodynamiques.

### 3. Caulis Dendrobii (Hoang Thao)

Plantes séchées de Dendrobium nobile ou de Dendrobium simplicissimum etc... appartenant à la famille **Orchidaceae**.

- *Caractère et saveur :*  
Saveur douce légèrement salée  
Caractère froid

• *Lieux d'action :*

Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Yang Ming (E.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

• *Action sur le Sang/Energie :*

Entretient le Inn  
Exerce un effet bénéfique sur l'Estomac  
Produit le liquide organique  
Abaisse la fièvre  
Traite la polydipsie

• *Indications thérapeutiques :*

Maladies fébriles avec signes de déshydratation  
Sécheresse de la bouche et soif  
« Vide-Chaleur » au cours de la convalescence  
Anorexie  
Diminution de l'acuité visuelle  
Inflammation et douleurs articulaires  
Asthénie

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 8 à 16 gr par jour en décoction.

• *Contre-indication :*

Syndrome de vide sans fièvre.

• *Composition chimique et action pharmacodynamique :*

Le *Dendrobium nobile* contient :  
- des mucilages  
- et une alcaloïde appelée dendrobine

Expérimentation animale (lapin) :

- sur le plan général, ce médicament est doué d'une action antipyrétique et analgésique.
- au niveau de l'intestin, son action est variable suivant la posologie ; à faible dose elle accélère le péristaltisme intestinal ; à forte dose elle exerce un effet inverse et entraîne un ralentissement des mouvements péristaltiques.
- au niveau du cœur, elle a surtout un effet bradycardisant.

#### 4. *Radix Paeoniae alba* (Bach Thuoc)

Racines (enlevées d'écorce) séchées ou grillées de la plante *Paeoniae Lactiflora* Pall. appartenant à la famille **Ranunculaceae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur amère et aigre  
Caractère légèrement froid

• *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Tae Inn (Rt)  
Chéou Tae Inn (P.)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Entretient le sang  
Calme le Foie (apaise le Feu du Foie)  
Concentre le Inn et arrête les sueurs  
Réchauffe le Centre (Rt et E.)  
Soulage la douleur

• *Indications thérapeutiques :*

Douleurs abdominales  
Céphalées  
Paresthésie des membres  
Diarrhée  
Sueurs nocturnes  
Vide de Inn avec hyperthermie  
Chez la femme : règles irrégulières et leucorrhée.

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour sous forme de décoction ou de comprimés.

• *Contre-indications :*

Plénitude thoracique  
Colique hépatique  
Lithiase vésiculaire ou rénale

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le *Radix Paeoniae* contient :

- tanin
- oxolate de calcium
- huiles essentielles
- acide benzoïque
- résine
- substances grasses...

Le *Radix Paeoniae* est employé comme un médicament antitussif grâce à son constituant essentiel : l'acide benzoïque.

Recherche expérimentale (lapin) :

- action antibiotique (en particulier sur le staphylocoque et le pneumocoque)
- action inhibitrice à faible dose sur le péristaltisme intestinal et action excitante à forte dose.

## 5. Rhizoma Polygonati (Hoang Tinh)

Racines séchées de Rhizoma Polygonati ou de Polygonotum Kingianum appartenant à la famille **Liliaceae**.

- *Caractère et saveur :*

Saveur douce  
Caractère neutre

- *Lieux d'action :*

Tsou Tae Inn (Rt)  
Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Yang Ming (E.)

- *Actions sur le Sang/Energie :*

Tonifie la Rate  
Humecte les Poumons  
Stimule la production du liquide organique  
Tonifie le Centre (Rate-Estomac) en faveur de l'énergie et du « Tinh-Moelle »  
Equilibre le Inn-Yang.

- *Indications thérapeutiques :*

« Cinq Asthénies »  
Troubles du « Inn-Sang »  
Insuffisance de la « Rate-Estomac »  
Sècheresse de la bouche  
Polydipsie

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 12 à 20 gr par jour sous forme de décoction.

- *Contre-indications :*

Insuffisance de la Rate avec Humidité en plénitude dyspepsie.

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Rhizoma Polygonati contient :

- des mucilages
- des glucides

Expérimentation animale (lapin) :

- augmentation du taux du sucre sanguin
- abaissement de la T.A.
- d'abord accélération, puis ralentissement du rythme respiratoire
- en cas de surdosage, paralysie des centres respiratoires entraînant une apnée prolongée aboutissant souvent à la mort de l'animal.

## 6. Rhizoma Polygonati officinalis (Ngoc Truc)

Racine du Polygonatum officinal All. appartenant à la famille **Liliaceae**.

- *Caractère et saveur :*

Saveur douce  
Caractère légèrement froid.

- *Lieux d'action :*

Cheou Tae Inn (P.)  
Tsou Yang Ming (E.)

- *Actions sur le Sang/Energie :*

Entretient le Inn  
Humidifie la sècheresse  
Produit le liquide organique  
Traite la polydipsie  
Tonifie le Centre (Rate-Estomac)  
Tonifie le Sang et l'Energie

- *Indications thérapeutiques :*

Maladies fébriles dues au Vide de Inn  
Toux et polydipsie  
Asthénie avec fièvre  
Fièvre avec sueurs  
Lombalgie et douleurs aux pieds  
Hypofonctionnement des 5 organes

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour en décoction

- *Contre-indications :*

Vide de Yang avec plénitude de Inn  
Accumulation glaireuse

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Rhizoma Polygonati officinalis contient :  
- des glucosides dans le traitement des maladies du cœur tels que convallamarine, convallarine  
- des mucilages.

La présence de ces glucosides ne serait pas constante selon certains auteurs.

## 7. Radix Asparagi (Thiên Môn Đông)

Racines séchées de l'astragalus cochinchinensis appartenant à la famille **Liliaceae**.

- *Caractère et saveur :*

Saveur douce et amère  
Caractère très froid

- *Lieux d'action :*

Cheou Tae Inn (P.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

- *Actions sur le Sang/Energie :*

Entretient le Inn

Humecte la sècheresse  
Purifie la chaleur et métabolise les glaires  
Diminue le Feu

• *Indications thérapeutiques :*

- combat le « Vent-Humidité »
- Raffermit les muscles et les os
- Active la diurèse
- Agit sur la toux chronique, la toux hémoptisante, la polydipsie, la déshydratation et la constipation
- exerce une action bactéricide

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr, parfois jusqu'à 16 gr ; en décoction ou en poudre sous forme de comprimés.

• *Contre-indications :*

« Vide-Froid » de la Rate et de l'Estomac.

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

La composition chimique n'est pas totalement connue. Néanmoins, on a pu identifier les constituants suivants :

- un acide aminé
- des mucilages
- des glucides

Expérimentation animale :  
action diurétique.

## 8. Radix Ophiopogi (Mach Đông)

Racines séchées de *Ophiopogon japonicus* Wall. appartenant à la famille **Liliaceae**.

• *Caractère et saveur :*

saveur douce légèrement amère  
caractère légèrement froid

• *Lieux d'action :*

Chéou Tae Inn (C.)  
Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Yang Ming (E.)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Purifie le Cœur et humidifie le Poumon  
Tonifie l'Estomac et produit le liquide organique  
Métabolise les glaires et traite la toux  
Disperse le Feu

• *Indication thérapeutiques :*

Asthénie et toux  
Toux sèche avec expectoration hémoptisante  
Sècheresse de la bouche  
Bouche amère et soif

Maladies fébriles  
Déshydratation  
Constipation

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr sous forme de décoction (parfois associé au Cinnabaris, 1 kilo de Radix Ophiopogi pour 12 gr de Cinnabaris).

• *Contre-indications :*

« Vide-Froid » de la Rate-Estomac  
Diarrhée

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Radix Ophiopogi contient :

- des mucilages
- des glucosides
- et du sitostérol.

## 9. Fructus Lycii (Khoi Tu)

Fruits séchés ou grillés de *Lycium sinense* Miel. appartenant à la famille **Solanaceae**.

• *Caractère et saveur :*

saveur douce  
caractère neutre

• *Lieux d'action :*

Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Tonifie le Foie et les Reins  
Humidifie les Poumons (Poumons en état de sècheresse)  
Améliore l'acuité visuelle

• *Indications thérapeutiques :*

Vide du Foie et du Rein-Inn  
Faiblesse articulaire  
Baisse de l'acuité visuelle (avec larmoiement)  
Asthénie et toux  
Soif  
Spermatorrhée

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour, sous forme de décoction, d'alcoolature ou en comprimés.

• *Contre-indications :*

Plénitude de Chaleur (due à une agression exogène)  
Vide de la Rate avec formation d'Humidité  
Hypotonie intestinale

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Fructus Lycii contient :

- bêtaïne
- carotène
- calci-phosphate
- vitamine C
- acide nécotinic

## 10. Fructus Ligustri Lucidi (Nu Trinh tu)

Fruits séchés ou grillés du Ligustrum Lucidum appartenant à la famille **Oleaceae**. On confond souvent ces fruits avec ceux du Mimosa pudica appartenant à la famille **Mimosaceae**.

• *Caractère et saveur :*

saveur douce et amère  
caractère neutre

• *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Tonifie le Foie et le Rein  
Raffermit les lombes et les genoux  
Embellit les cheveux  
Améliore l'acuité visuelle

• *Indications thérapeutiques :*

Vide de Inn avec fièvre  
Faiblesse des lombes et genoux  
Acouphène et baisse de l'acuité visuelle  
Blancheur prématurée des cheveux et barbes  
Action prolongée sur la longévité  
Yeux rouges

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour, en décoction ou en comprimés ; parfois en alcoolature (10 kilos de Fructus Ligustri Lucidi pour 2 litres d'alcool).

• *Contre-indications :*

« Vide-Froid » de la Rate-Estomac

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Fructus ligustri Lucidi contient :

- des substances grasses
- et une glucoside appelée lbotine glucosa

Les investigations pharmacodynamiques ne sont pas encore effectuées.

## 11. Carapax Testudinis (Quy Ban)

Carapace de Chinemys (Geoclemys) reevesii (gray) appartenant à la famille **Testudinidae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur douce et salée  
Caractère froid

• *Lieux d'action :*

Tsou Chao Inn (Rn)  
Chéou Chao Inn (C.)  
Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Tae Inn (Rt).

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Tonifie le Cœur et le Rein  
Entretient le Inn et surveille le Yang

• *Indications thérapeutiques :*

Insuffisance du Rein-Inn  
Ostalgie  
Spermatorrhée ou leucorrhée  
Insuffisance énergétique générale  
Fatigue et douleurs des lombes et genoux  
Toux chroniques  
Dysenterie chronique  
Paludisme  
Hémorroïdes et ptose rectale  
Stagnation et troubles sanguins

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 12 à 30 gr, en décoction après grillage au jaune ou sous forme de colle.

• *Contre-indications :*

Syndrome de vide sans fièvre.

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Carapax Testudinis contient :

- gélatine
- substances grasses
- phosphate de calcium

Les études pharmacodynamiques ne sont pas encore réalisées.

## 12. Carapax Amydae (Miêt Giap)

Carapace du Trionyx Sinensis Wiegman ou Amyda Sinensis Strejneger, appartenant à la famille **Trionychidae**.

• *Caractère et saveur :*

Saveur salée  
Caractère froid

- *Lieux d'action :*

Tsou Tsiué Inn (F.)  
Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Tae Inn (Rt)

- *Actions sur le Sang / Energie :*

Entretient le Inn et tempère le Yang  
Agit sur les stockages énergétiques (sous forme de boules dans l'abdomen)  
Ramollit les substances solides  
Dissout les accumulations  
Apaise le Foie (le Feu du Foie)

- *Indications thérapeutiques :*

Ostalgie  
Fièvre chronique  
Maladies de stockage  
Aménorrhée  
Convulsions infantiles

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 10 à 20 gr par jour, sous forme de décoction (après grillage).

- *Contre-indications :*

Vide sans fièvre  
Hypofonctionnement gastrique avec nausées et vomissements  
Vide de la Rate avec diarrhée  
Grossesse

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Carapax Amydae contient :  
- Keratine  
- iode  
- vitamine D

Les études pharmacodynamiques ne sont pas encore abordées.

### 13. Ovi Flavum (Kê Tu Hoang)

Jaune d'œuf.

- *Caractère et saveur :*

Saveur douce  
Caractère chaud

- *Lieux d'action :*

Chéou Chao Inn (C.)  
Tsou Tae Inn (Rt)  
Tsou Yang Ming (E.)

- *Indications thérapeutiques :*

- vide de Inn avec insomnie

- troubles de l'énergie de l'Estomac avec nausées et vomissements  
- dysenterie post-partum  
- processus de cicatrisation (action cicatrisante grâce à l'huile provenant du jaune d'œuf après grillage)

- *Mode d'emploi et posologie :*

1 ou 2 jaunes d'œufs frais par jour.

- *Contre-indications :*

« Humidité-Chaleur » au niveau de la Rate et l'Estomac.

### 14. Bulbus Lilii (Bach Hop)

Bulbes de *Lilium brownii* var. *colchesteri* wall. ou de *Lilium Tennifolium* Fish, appartenant à la famille **Liliaceae**.

- *Caractère et saveur :*

Saveur amère  
Caractère légèrement froid

- *Lieux d'action :*

Chéou Chao Inn (C.)  
Chéou Tae Inn (P.)

- *Actions sur le Sang / Energie :*

Humidifie les Poumons et calme la toux  
Harmonise le Cœur et rééquilibre le mental  
Purifie la Chaleur et favorise la diurèse  
Tonifie le Réchauffeur Moyen et augmente le potentiel énergétique

- *Indications thérapeutiques :*

Hémoptysie  
Anxiété et palpitation  
Anurie  
Insuffisance du Réchauffeur Moyen  
Furonculose ou abcès de la région thoracique et abcès du sein.

- *Mode d'emploi et posologie :*

De 6 à 12 gr par jour en décoction, sans préparation ou avec préparation (d'abord macération au miel, puis grillage : 10 kilos de Bulbus Lilii pour 659 gr de miel).

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Bulbus Lilii contient :  
- protides  
- substances grasses  
- vitamine C

Les investigations pharmacodynamiques ne sont pas encore entreprises.



## 15. Testa Glycinis (Thu dau Y)

Ecorce des grains séchés du *Glucine max* (Linné) appartenant à la famille **Leguminosae**.

- *Caractère et saveur* :  
Saveur douce  
Caractère tiède
- *Lieux d'action* :  
Tsou Chao Inn (Rn)  
Tsou Tsiué Inn (F)
- *Actions sur le Sang/Energie* :  
Entretient le Sang  
Réduit le vent  
Améliore l'acuité visuelle  
Augmente le Tinh
- *Indications thérapeutiques* :  
Vide de Inn avec hyperthermie  
Sueurs abondantes  
Sueurs nocturnes  
Vertiges et éblouissement  
Rhumatisme
- *Mode d'emploi et posologie* :  
De 6 à 20 gr par jour en décoction.
- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques* :  
La composition chimique n'est pas encore établie et les études pharmacodynamiques ne sont pas encore effectuées.

- *Indications thérapeutiques* :  
Convalescence  
Constipation  
Faiblesse des muscles et des os  
Troubles de la fonction visuelle  
Pédiatrie : retard psychomoteur (retard du langage, de la marche)  
Accroît la longévité  
Augmente le tonus physique et mental

- *Mode d'emploi et posologie* :  
De 6 à 12 gr par jour en décoction.

- *Contre-indication* :  
Diarrhée

- *Composition chimique et actions pharmacodynamiques* :  
Le Semen Sesami contient :
  - substances graisseuses
  - protides
  - sésamine
  - sébamol

Les études pharmacodynamiques ne sont pas encore effectuées.

## 17. Nidus Collocaliae (Yên Oa)

Nid d'hirondelle du groupe *Collocalia*, tels que *Collocalia thumbergi* : *Collocalia inexpectata*, *Collocalia unicolor jordon*, *Collocalia linchi affinis*. Tous appartenant à la famille **Apodidae (Yen)**.

- *Caractère et saveur* :  
Saveur douce  
Caractère neutre

- *Lieux d'action* :  
Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Yang Ming (E.)

- *Actions sur le Sang/Energie* :  
Entretient le Poumon-Inn  
Métabolise les glaires et traite la toux

- *Indications thérapeutiques* :  
Toux et dyspnée  
Hémoptysie  
Asthénie avec fièvre  
Amaigrissement et altération de l'état général

- *Mode d'emploi et posologie* :  
De 6 à 12 gr par jour en décoction.

## 16. Semen Sesami (Hô ma)

Grains séchés du *Sesamum indicum*, appartenant à la famille **Pedaliaceae**.

- *Caractère et saveur* :  
Saveur douce  
Caractère neutre
- *Lieux d'action* :  
Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Tae Inn (Rt)  
Tsou Tsiué Inn (F.)  
Tsou Chao Inn (Rn)
- *Actions sur le Sang/Energie* :  
Tonifie le Foie et les Reins  
Entretient le Sang  
Détruit le Vent  
Combat la sécheresse

• *Contre-indication :*

« Vide-Froid » du Poumon.

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Nidus Collocaliae contient :

- 50 % de protides
- 30,55 % d'hydrate de carbone
- 6,19 % de cendre renfermant :
  - . phosphore
  - . fer
  - . alcaloïdes

Les investigations pharmacodynamiques ne sont pas encore effectuées.

• *Lieux d'action :*

Chéou Tae Inn (P.)  
Tsou Yang Ming (E.)  
Tsou Chao Inn (C.)

• *Actions sur le Sang/Energie :*

Entretient le Inn  
Humidifie le Poumon  
Stimule la production du liquide organique

• *Indications thérapeutiques :*

Asthénie  
Toux avec expectoration hémoptisante  
Hyperthermie  
Soif

• *Mode d'emploi et posologie :*

De 8 à 16 gr par jour en décoction.

• *Composition chimique et actions pharmacodynamiques :*

Le Tremella contient :

- 10 % de protides
- 65 % d'hydrate de carbone
- 4 % de substances inorganiques
- et des vitamines C.

L'expérimentation animale n'est pas encore réalisée.

## 18. Tremella (Ngan nhi)

Champignon appelé Tremella fuciformis Berkeley appartenant à la famille Tremellaceae.

• *Caractère et saveur :*

Saveur douce  
Caractère neutre

(à suivre)

## ABONNEMENT

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

.....

souscrit un abonnement de 1 an au journal.

### « LE MENSUEL DU MEDECIN ACUPUNCTEUR »

Tarif normal (Médecin) : 500 F.

(pour les pays étrangers, ajouter 50 francs pour frais d'expédition).

10 parutions par an - Le numéro : 60 francs

Règlement par chèque bancaire ou C.C.P. N° 556-40 Marseille

Docteur Nguyen Van Nghi, 27, boulevard d'Athènes - 13001 Marseille.